



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 6 juli 2015

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 47.067/I/PF
[...]

[...]

Betreft: *formulier dat aangevraagd wordt bij de RSVZ is in het Engels gesteld*

Geachte heer,

Ter zitting van 3 juli 2015 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan de vraag om advies die u stelde per e-mail van 11 mei 2015 met betrekking tot het volgende (vertaling):

"een zelfstandige met hoofdverblijfplaats te België (advocaat) wil deze zelfde beroepsactiviteit in bijkomende orde in Frankrijk uitoefenen. De Franse sociale zekerheid vraagt hem om een attest te bezorgen waarin bewezen wordt dat hij in orde is met de sociale bijdragen in België. Betrokkene vraagt het voorziene attest aan bij de RSVZ (het gaat om een formulier A1). De RSVZ stuurt dit formulier echter op in het Engels."

De zelfstandige betwist dit en wenst zijn attest in het Frans te ontvangen. Hij roept de artikelen 40 en 41 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) in.

U schrijft dat de RSVZ u aangaf dat het omwille van budgettaire redenen een informaticatoepassing had uitgewerkt die de formulieren A1 enkel in het Engels aflevert.

De RSVZ voegt er eveneens aan toe dat het formulier gestuurd wordt samen met een begeleidende brief die in de taal van betrokkene gesteld is, in casu in het Frans. Verder werd u meegedeeld dat de RSVZ dit document steeds in het Engels gebruikt heeft en dat dit nooit problemen opleverde, ook niet in Frankrijk. De RSVZ gaf ten slotte aan dat op Europees niveau, het Engels de meest gebruikte en aangemoedigde taal was om het begrip tussen de verschillende staten te verbeteren.

Op basis van al deze elementen consulteert u de VCT om te weten of het bij de brief gevoegd attest eveneens in de taal van de particulier gesteld dient te zijn.

Per e-mail van 9 en 19 juni 2015 vroeg de VCT aan de RSVZ om zijn standpunt mee te delen. De RSVZ antwoordde bij e-mail van 30 juni 2015 en herhaalt de argumenten die werden aangehaald in zijn e-mail naar de federale ombudsman.

Artikel 40 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) voorziet dat de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtsreeks aan het publiek richten, in het Nederlands en het Frans gesteld zijn. Hetzelfde geldt voor de formulieren die zij ter beschikking van het publiek stellen.

De wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken erkennen het Engels niet als bestuurstaal. Bovendien bevatten de verscheiden Europese verordeningen (verordening (EC) nr. 883/2004; verordening (EC) nr. 988/2009; verordening (EC) nr. 1231/2010; verordening (EC) nr. 465/2012; verordening (EC) nr. 987/2009) geen enkele bepaling die de RSVZ zou toelaten om van de SWT af te wijken. Bij gebrek aan dergelijke afwijking (zoals voorzien in artikel 1, §1, 1^o) dienen de attesten en formulieren in het Nederlands en/of het Frans te worden uitgereikt.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]